



DIREZIONE GENERALE  
PER IL CINEMA

**ancine**  
Agência Nacional  
do Cinema

## **PROTOCOLLO DI COOPERAZIONE TRA IL MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI ED IL TURISMO – DIREZIONE GENERALE PER IL CINEMA DELLA REPUBBLICA ITALIANA E ANCINE, AGENCIA NACIONAL DO CINEMA DELLA REPUBBLICA FEDERALE DEL BRASILE.**

### **Premesso che:**

- Il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Federale del Brasile hanno sottoscritto un accordo di coproduzione cinematografica che disciplina la coproduzione di film che per qualità tecnica e per valore artistico o spettacolare siano in grado di contribuire al prestigio e all'espansione economica delle industrie di produzione e distribuzione cinematografica, televisiva, video e dei nuovi media in Italia e in Brasile;
- L' Agencia Nacional do Cinema - ANCINE opera nel settore della promozione del cinema e della cultura brasiliana, anche attraverso l'erogazione di risorse funzionali alla produzione ed alla distribuzione cinematografica di opere di particolare interesse artistico, nonché nella diffusione della cinematografia brasiliana nel mondo e nella promozione di attività di coproduzioni internazionali;
- La DGC del Ministero per i Beni e le Attività Culturali e del Turismo e ANCINE hanno già sottoscritto nel 2009 e nel 2012 accordi volti a favorire lo sviluppo di opere cinematografiche di coproduzione tra Italia e Brasile;

### **Considerato che:**

- Le Parti intendono cooperare al fine di sviluppare progetti di produzione cinematografica di particolare qualità tecnica e di valore artistico, non solo al fine di promuovere ed integrare la cultura cinematografica italiana e brasiliana ma anche al fine di promuovere la coproduzione da parte di produttori brasiliani ed italiani, ampliando i mercati di operatività dei produttori di ciascun Paese;
- Le Parti intendono, inoltre, favorire, lo scambio di creatività e *know how* tra gli autori e gli operatori cinematografici delle rispettive nazionalità e incentivare la costruzione di un contesto positivo per le coproduzioni audiovisive tra Italia e Brasile;

## **CONCORDANO E STABILISCONO QUANTO SEGUE**

### **OBIETTIVO E BREVE DESCRIZIONE DEL PROTOCOLLO**

Il Ministero per i Beni e le Attività Culturali e del Turismo - Direzione Generale per il Cinema, ed ANCINE - Agencia Nacional do Cinema, promuovono, per l'anno 2015, la costituzione di un Fondo da destinare al sostegno dello sviluppo di progetti di coproduzione cinematografica tra Italia e Brasile.

### **IL FONDO**

Il finanziamento, l'attuazione e la gestione del Fondo è assicurata congiuntamente dalla Direzione Generale Cinema del MiBACT (anche per tramite del CSC - Centro Sperimentale di Cinematografia) e da ANCINE. Il Fondo ed avrà le seguenti caratteristiche principali:

- il contributo sarà a fondo perduto;
- le richieste di sovvenzione al Fondo devono essere presentate da società di produzione indipendenti italiane o brasiliane;
- sono ammesse richieste di contributo solo per singoli progetti di film lungometraggi a prioritario sfruttamento cinematografico.

### **ATTIVITÀ E SPESE AMMISSIBILI**

Il contributo assegnato ai progetti selezionati dovrà essere utilizzato esclusivamente per la copertura dei costi sostenuti per lo sviluppo dei progetti di coproduzione e per le attività di gestione del fondo, comprese quelle



DIREZIONE GENERALE  
PER IL CINEMA



di formazione e accompagnamento previste e organizzate dalla Direzione Generale Cinema e ANCINE in favore dei vincitori.

#### PREMIAZIONE

Il MiBACT sarà responsabile dell'erogazione delle sovvenzioni ai progetti vincitori italiani mentre ANCINE sarà responsabile dell'erogazione delle sovvenzioni ai progetti vincitori brasiliani.

#### IL RINNOVO DELL'ACCORDO

Sulla base dei risultati rispettivamente raccolti ed esaminati congiuntamente il MIBACT-Direzione Generale per il Cinema ed ANCINE potranno valutare i futuri sviluppi del Fondo per il successivo anno 2016.

Sottoscritto in due originali ciascuno di essi redatto in lingua italiana e in lingua portoghese, entrambi i testi facenti ugualmente fede.

Roma, 20 Novembre 2014

Dr. Nicola Borrelli  
Direttore Generale  
MIBACT – Direzione Generale per il Cinema

Rio de Janeiro, \_\_\_\_\_

Dr. Manoel Rangel  
Direttore - Presidente  
ANCINE – Agência Nacional do Cinema